

Date: No:

تاریخ: ۱۴۰۰/۰۵/۱۷ شماره: ۱۴۰۰-۳۲۰

بسمه تعالی

بخشنامه

اعضای محترم انجمن شرکت های حمل و نقل بین المللی مالکان کامیون ایران

موضوع: محدودیت های جدید تردد ناوگان بین المللی جاده ای در آلمان متعاقب شیوع کرونا

با سلام

احتراماً حسب اطلاع مدیر کل محترم دفتر ترانزیت و حمل و نقل بین المللی سازمان راهداری و حمل و نقل جاده ای طی نامه شماره ۸۹۹۹/۷۴/۳ مورخ ۱۴۰۰/۰۵/۱۶ به آگاهی می رساند:

حسب اطلاعات واصله از اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای (ایرو)، از ابتدای ماه جاری میلادی (۱ آگوست ۲۰۲۱ برابر با ۱۴۰۰/۰۵/۰۹) و همزمان با سختگیریهای بیشتر داخلی جهت مدیریت وضعیت کرونا، شیوه نامه جدیدی برای ورود به قلمرو آلمان، تحت عنوان (Corona-Einreiseverordnung) به مورد اجرا گذارده خواهد شد که بر مبنای آن، طبقه بندی جدیدی از کشورها بر مبنای صرفاً دو منطقه به ترتیب «پرخطر (قبلاً به نام با شیوع بالا)» و «مورد نگرانی {وضعیت شدیدتر}»، بازتعریف شده و کشورهای تاکنون تحت عنوان «خطر متعارف» به «بی خطر» تبدیل خواهند شد.

کلیه مترددین به قلمرو آلمان (به استثنای معاف شدگان، از جمله خدمه حمل و نقلی وفق جزئیات بعدی)، اعم از افرادی که ده روز قبل را در مناطق «پرخطر» یا «مورد نگرانی» گذرانده اند و حتی افراد عازم از مناطق بی خطر، کاملاً ملزم به ارائه تاییدیه عدم ابتلا به کرونا یا گواهی واکسیناسیون می باشند. بدیهی است به رغم عدم وجود هیچگونه کنترل مستمر مرزی، مرزبانی آلمان، بررسیهای موردی را در صفر مرزی انجام خواهد داد.

در خصوص خدمه حمل و نقلی، معافیت های موجود، مطابق توضیحات ذیل حفظ و تمدید می شود.

۱- خدمه حمل و نقلی که ده روز قبل از ورود را در مناطق بی خطر گذرانده اند، از هرگونه الزام به ارائه تاییدیه عدم ابتلا، گواهی واکسیناسیون، الزام به آزمایش (سنجش سریع یا متعارف)، پیش ثبت نام یا جداسازی (ایزوله) معاف می باشند.

۲- خدمه حمل و نقلی که ده روز قبل از ورود را در مناطق پرخطر نیز گذرانده اند، از هرگونه الزام به ارائه تاییدیه عدم ابتلا، گواهی واکسیناسیون، الزام به آزمایش (سنجش سریع یا متعارف)، پیش ثبت نام یا جداسازی (ایزوله) معاف می باشند. توضیحات معافیتها مستقل از مدت اقامت در منطقه پرخطر یا برنامه ریزی شده در آلمان، معتبر خواهند ماند.



Date: No:

تاریخ: ۱۴۰۰/۰۵/۱۷ شماره: ۱۴۰۰-۳۲۰

۳- خدمه حمل و نقلی که طی ده روز قبل از ورود به قلمرو آلمان، در مناطق «مورد نگرانی» تردد یا اقامت داشته اند، کماکان ملزم به رعایت شیوه نامه های کرونا هستند که بر مبنای آن، باید تاییدیه عدم ابتلا به کرونا، مشتمل بر آزمایش PCR تا حداکثر ۷۲ ساعت یا سنجش سریع / آنتی ژن تا حداکثر ۲۴ ساعت قبل از ورود را به همراه داشته باشند و برای آنان، گواهی واکسیناسیون یا هر شکل دیگر اثبات بهبودی پس از ابتلا، کافی به مقصود، تلقی نمی گردد.

۴- در صورتی که متقاضیان ورود، بیش از ۷۲ ساعت در منطقه «مورد نگرانی» بوده و قصد اقامت بیش از ۷۲ ساعت در قلمرو آلمان را دارند، باید قبل از پیش ثبت نام ورود، خود را جداسازی (ایزوله) نمایند. توضیحاً تا بازبینی مفاد قوانین حاکم بر ورود خدمه حمل و نقلی از مناطق «مورد نگرانی»، مفهوم «اقامت بیش از ۷۲ ساعت» مشخصاً به معنای حضور توانمند در هر دو منطقه «مورد نگرانی» و «قلمرو آلمان»، متجاوز از ۷۲ ساعت است تا متضمن الزام به پیش ثبت نام ورود و پیش نیاز جداسازی گردد.

۵- هم اکنون، (رانندگان و ناوگان) کشوری که توسط مقامات آلمانی در مناطق «مورد نگرانی» طبقه بندی شود، واجد دسترسی حمل و نقل بین المللی جاده ای به آلمان نیست، مع الوصف وضعیت مستمر احتمال به تغییر بوده و قبل از برنامه ریزی تردد به مقصد یا عبور از قلمرو آلمان، استعلام مراتب از تارنما (وبسایت) BGL (انجمن فدرال حمل و نقل و تدارکات کالا) آلمان در خصوص تغییرات طبقه بندی «مناطق مورد نگرانی» ضروری است.

۶- در خصوص بند ۲ فوق، یادآور می گردد، از آنجا که (سفر از) کشورهای «پرخطر (قبلاً به نام با شیوع بالا)» من بعد الزامی برای خدمه حمل و نقلی متردد به آلمان ایجاد نمی نماید، BGL دیگر گزارشی از این کشورها ارائه نخواهد داد.

متعاقب وصول هر گونه اطلاعات تکمیلی، مراتب اطلاع رسانی خواهد شد. در خاتمه، شایسته است هر گونه ابهامات احتمالی یا مغایرت مراتب، به همراه مستندات و شواهد مربوطه جهت اقدامات بعدی به این انجمن منعکس گردد.

باتجدید احترام
دبیر انجمن

رونوشت:

جناب آقای مهندس جواد هدایتی مدیریت محترم دفتر ترانزیت و حمل و نقل بین المللی برای استحضار

COVID-19 Update - **Germany** modifies rules for entry again as of 01.08.2021

Germany (5 August 2021)

As of 01.08.2021, Germany will put into force a new ordinance (Corona-Einreiseverordnung) governing entry into Germany.

While rules for the general public are being tightened, the situation of transport personnel is being improved.

New general rules:

- Risk classification of foreign countries is being modified, with only two forms of risk areas remaining – “area of variant of concern” and “high risk areas” (formerly known as “high incidence areas”). All remaining areas – including the hitherto “normal risk areas” – are considered “no-risk”.
- As of 01.08.2021, there will be a general, unqualified obligation to test or provide proof for all persons (except those subject to exemptions, such as transport personnel – see below for details) prior to entry into Germany, - that’s to say, not only for persons who spent time in an “area of variant of concern” or “high risk area” during the last 10 days prior to entry, but also for persons coming from no-risk areas. There will be no border controls, however German border police will perform random checks in the areas behind the borders.

News concerning the situation of transport personnel:

Existing exemptions are being maintained and even extended:

- No COVID-19 obligations at all for transport personnel entering Germany after having spent time in no-risk areas exclusively during the 10 days before entry. That’s to say, these persons do not need to pre-register or self-isolate, and they’re also exempted from the new general obligation for testing/providing proof prior to entry.
- Also, no COVID-19 obligations at all for transport personnel entering Germany after having spent time in “high risk areas” during the 10 days before entry. Again, these persons do not need to pre-register or isolate, and they’re also exempted from the new general obligation for testing/providing proof prior to entry. New: Exemptions are valid regardless of the length of the stay in the “high risk area” or the length of the planned stay in Germany.
- Only transport personnel entering Germany after having spent time in “areas of variant of concern” during the 10 days prior to entry will still have to observe COVID-19 rules.
 - o Just as before, these persons will have to undergo testing prior to entry (PCR test max 72 h prior to entry, rapid/antigen tests max 24 h prior to entry; proof of vaccination or proof of recovery are not sufficient).
 - o In case the persons concerned stayed in the “area of variant of concern” for more than 72 h and intends to stay in Germany for more than 72 h, too, they will also need to pre-register and self-isolate. New: While the contents of the rules governing entry of transport personnel from “areas of variant of concern” have not been modified, the concept of the “stay of more than 72 h” has at last been defined clearly to mean that both the stays within the “area of variant of concern” and within German territory must transgress 72 h respectively in order to trigger the obligation to pre-register and self-isolate. For the time being, there are no countries classified “areas of variant of concern” by the German authorities within the reach of a road transport to Germany. However this status may change rapidly, and BGL will continue to inform about changes concerning the German “areas of variant of concern” classification.

As for countries hitherto classified “high incidence areas”, they will automatically become “high risk areas” as of 01.08.2021. As a country’s classification as “high risk” will no longer result in any obligations for transport personnel having spent time there prior to entry into Germany, BGL will no longer report upon this class of countries.